

We are the many – MAKANA, 12 Nov. 2011 (übersetzung frei m.h.)

Ye come here, gather 'round the stage
The time has come for us to voice our rage
Against the ones who've trapped us in a cage
To steal from us the value of our wage

From underneath the vestiture of law
The lobbyists at Washington do gnaw
At liberty, the bureaucrats guffaw
And until they are purged, we won't withdraw

We'll occupy the streets
We'll occupy the courts
We'll occupy the offices of you
'Till you do
The bidding of the many, not the few

Our nation was built upon the right
Of every person to improve their plight
But laws of this Republic they rewrite
And now a few own everything in sight

They own it free of liability
They own, but they are not like you and me
Their influence dictates legality
And until they are stopped we are not free

We'll occupy the streets
We'll occupy the courts
We'll occupy the offices of you
Till you do
The bidding of the many, not the few

You enforce your monopolies with guns
While sacrificing our daughters and sons
But certain things belong to everyone
Your thievery has left the people none

So take heed of our notice to redress
We have little to lose, we must confess
Your empty words do leave us unimpressed
A growing number join us in protest

We occupy the streets
We occupy the courts
We occupy the offices of you
Till you do
The bidding of the many, not the few

Dies ist unsre Bühne, kommt herbei
Es wird Zeit die Wut heraus zu schrein
Gegen die uns in des Käfigs Falle halten
Und unseren Lohn sich einbehalten

Tief im Innern zernagen die Lobbyisten
in Washington das Gewebe unserer Gesetze
Über Freiheit machen sich die Bürokraten nur lustig
Wir geben nicht auf, bevor sie verschwinden.

Wir besetzen eure Straßen
Wir besetzen eure Plätze
Wir besetzen eure Büros
Bis ihr endlich tut
Was die Mehrheit von euch fordert - not the few

Unser Land hat die Bürgerrechte proklamiert
Jeder Mensch sich frei entfalten soll
Der Menschen Rechte werden pervertiert
Und wenige nur bereichern sich wie toll.

Sie besitzen alles ohne jedes Risiko
Aber sie sind nicht wie ich und du
Sie diktiert was Recht ist und Gesetz
Ohne sie zu stoppen, kann es keine Freiheit geben.

Wir besetzen eure Straßen
Wir besetzen eure Plätze
Wir besetzen eure Büros
Bis ihr endlich tut
Was die Mehrheit von euch fordert - not the few

Der Monopole Macht setzt ihr mit Gewehren durch
Und opfert dafür Eure Töchter und Söhne
Aber die Erde gehört uns allen
Euer Raubzug hat den Völkern nichts gelassen

Hört auf unsere Forderungen und entschädigt uns
Wir haben allerdings wenig zu verlieren,
Eure leeren Worte können uns nicht beeindruckten
Wir werden immer mehr in unserem Protest

Wir besetzen eure Straßen
Wir besetzen eure Plätze
Wir besetzen eure Büros
Bis ihr endlich tut
Was die Mehrheit von euch fordert - not the few

We are the many – MAKANA, 12 Nov. 2011 (übersetzung frei m.h.)

You can't divide us into sides
And from our gaze, you cannot hide
Denial serves to amplify
And our allegiance you can't buy

Our government is not for sale
The banks do not deserve a bail
We will not reward those who fail
We will not move till we prevail

We'll occupy the streets
We'll occupy the courts
We'll occupy the offices of you
Till you do
The bidding of the many, not the few

We'll occupy the streets
We'll occupy the courts
We'll occupy the offices of you
Till you do
The bidding of the many, not the few

We are the many
You are the few

Ihr werdet unseren Protest nicht spalten
Und unseren Blicken nicht standhalten
Eure Ablehnung macht uns nur noch stärker
Unsere Zuneigung könnt ihr ohnehin nicht kaufen.

Die Regierung steht nicht zum Verkauf
Diese Banken verdienen keine Bürgschaft
Wir zahlen nicht für eure Krisen.
Wir weichen erst, wenn wir obsiegen.

Wir besetzen eure Straßen
Wir besetzen eure Plätze
Wir besetzen eure Büros
Bis ihr endlich tut
Was die Mehrheit von euch fordert - not the few

Wir besetzen eure Straßen
Wir besetzen eure Plätze
Wir besetzen eure Büros
Bis ihr endlich tut
Was die Mehrheit von euch fordert - not the few

We are the many
You are the few.